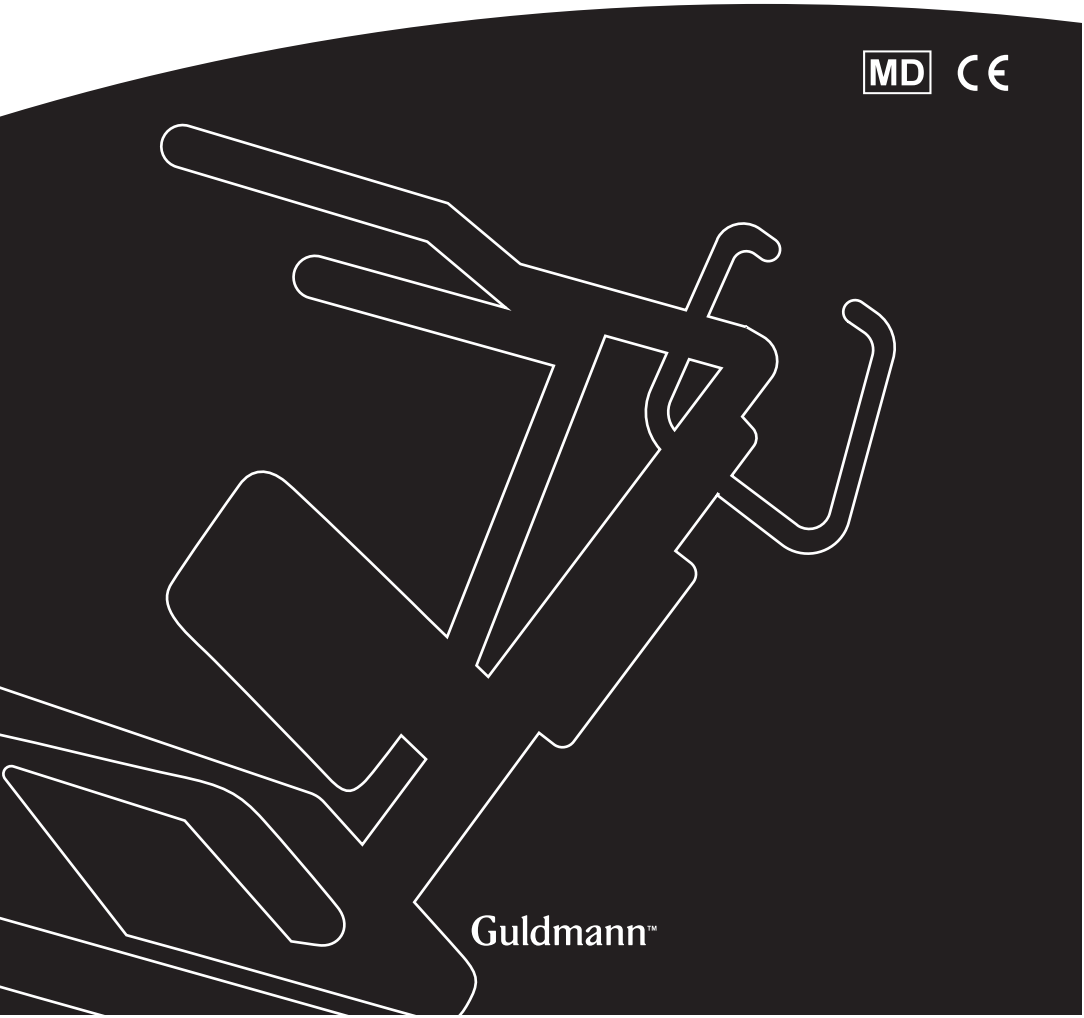
DE. . . . . .GLS5.2 Aktiver Personenlifter

Benutzerhandbuch – Vers. 102.0

MD CE



Guldmann™

GLS5.2 Aktiver Personenlifter

Art.-Nr.
5622XX

1.00 . . . . . Hersteller 4

2.00 . . . . . Verwendungszweck 4

3.00 . . . . . Anwendungsbereich 4

4.00 . . . . . Voraussetzungen für die Verwendung 4
4.01 . . . . . Einsatzbereiche des GLS5.2 4
4.02 . . . . . Warnung 5
4.03 . . . . . Wichtig 6

5.00 . . . . . Definitionen 7
5.01 . . . . . Zubehör für den Personenlifter 8

6.00 . . . . . Auspacken und Vorbereiten des Personenlifters 8
6.01 . . . . . Montageanleitung 8
6.02 . . . . . Checkliste vor der Verwendung 11
6.03 . . . . . Laden und Installieren der Batterie 12
6.04 . . . . . Ladevorgang 12

7.00 . . . . . Betrieb 13
7.01 . . . . . Kontrollleuchten und Audiosignale 14
7.02 . . . . . Sicherheitsfunktionen 17

8.00 . . . . . Verwendung des Aktiven Personenlifters 18
8.01 . . . . . Reinigung und Desinfektion 19

9.00 . . . . . Fehlerbehebung 20

10.00 . . . . . Wartung und Lebensdauer 21

11.00 . . . . . Umgebungsbedingungen 22

12.00 . . . . . Technische Daten 24

13.00 . . . . . Konfigurationstabelle 26

14.00 . . . . . Kennzeichnung 27

15.00 . . . . . EU-Konformitätserklärung 29

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

16.00 . . . . . Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S 29

17.00 . . . . . EMV-Informationen 29

18.00 . . . . . Garantie- und Wartungsbedingungen 32
A. . . . . Garantie 32
B. . . . . Wartung oder Reparatur 33

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

1.00 **Hersteller**

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21–23A
DK – 8200 Aarhus N
Tlf. +45 8741 3100

2.00 **Verwendungszweck**

Der Personenlifter GLS5.2 dient dem Heben und Transfer von Menschen mit Behinderungen.

3.00 **Anwendungsbereich**

Der GLS5.2 eignet sich für den professionellen Einsatz in Krankenhäusern, Altersheimen, Reha-Zentren, Pflegeeinrichtungen sowie in Privathäusern und Gebäuden, wo Bediener mit medizinischer/klinischer Ausbildung ständig vor Ort oder auf Abruf verfügbar sind.

4.00 **Voraussetzungen für die Verwendung**

Der GLS5.2 ist ein mobiler aktiver Personenlifter und wurde entwickelt, um den Benutzer aus einer sitzenden in eine stehende Position zu bringen. Er lässt sich auch einsetzen, um dem Benutzer den Toilettengang zu ermöglichen, oder zu Beginn des Rehabilitationsprozesses. Der Personenlifter eignet sich für das Heben oder Bewegen von Personen, die aktiv an dem Prozess teilnehmen können. Der Benutzer muss außerdem gute Kommunikationsfähigkeiten haben.

Für die Verwendung des aktiven Personenlifters gelten die folgenden Annahmen:

- Der Benutzer kann in sitzender Position das Gleichgewicht halten, hat Kraft im Ober- und Unterkörper und kann sich mitteilen.
- Der Personenlifter wird von einer qualifizierten Person bedient.
- Der aktive Personenlifter wird mit einer maximalen Geschwindigkeit bewegt, die normaler Gehgeschwindigkeit entspricht.
- Der mobile Personenlifter von Guldmann wird mit Guldmann Sitzen verwendet.

Guldmann übernimmt keine Haftung für Fehler oder Unfälle, die sich aufgrund einer unkorrekten Positionierung des Hebesitzes oder Unachtsamkeit der Hilfsperson ereignen. Wir empfehlen dringend, den Benutzer vor jedem Heben eingehend zu begutachten.

4.01 **Einsatzbereiche des GLS5.2**

Der GLS5.2 wurde für den Einsatz in Krankenhäusern, Pflegeheimen, Einrichtungen und Privathaushalten entwickelt. Er ist zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen, wann immer der Benutzer auf ebenem Untergrund angehoben oder bewegt werden muss.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

- Der Personenlifter ist so designt, dass sein Gestell unter Betten sowie neben Stühle und Rollstühle passt.
- Der Personenlifter kann in Nassräumen verwendet, darf jedoch keinem Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Der Personenlifter ist für die Verwendung mit mehreren Benutzern ausgelegt. Vor der Verwendung des Personenlifters für einen anderen Benutzer bzw. auf/in anderen Stationen oder Räumen ist er einer normalen Desinfektion zu unterziehen.

4.02 **Warnung**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Personenlifters vollständig durch, um sich mit seinen Bedienelementen und Sicherheitsfunktionen vertraut zu machen.

- Überschreiten Sie die maximale Tragfähigkeit nicht.
- Verwenden Sie den Personenlifter zum Heben von nur einer Person.
- Verwenden Sie den Personenlifter ausschließlich auf glatten und waagerechten Oberflächen. Wenn der Personenlifter quer auf einer schrägen Fläche verwendet wird, ist seine Standfähigkeit eingeschränkt.
- Wenn Sie die Beine des Personenlifters einstellen, dürfen keine Personen neben dem Fahrgestell stehen, da Einklemmgefahr besteht.
- Fahren Sie mit dem Personenlifter nicht gegen Personen oder Objekte.
- Befolgen Sie beim Auswechseln des Hebemotors die Anweisungen des Herstellers. Siehe dazu das Wartungskapitel
- Wenn der Personenlifter beschädigt wurde, benutzen Sie ihn erst dann wieder, wenn er von qualifiziertem Wartungspersonal oder dem Guldmann Kundendienstteam freigegeben wurde.
- Benutzen Sie den Personenlifter nicht in Bereichen, in denen er mit Wasser bespritzt werden kann.
- Verwenden Sie den Personenlifter nicht in einer Umgebung, die eine brennbare Mischung aus Narkosemitteln mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid enthält.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht ohne die Genehmigung des Herstellers. Dies gilt auch für das Öffnen des Akkus, was die Zelle beschädigen und zu übermäßiger Hitzeentwicklung führen kann.
- Der Personenlifter ist nicht für das Fahren über Stufen oder Schwellen ausgelegt.
- Der Personenlifter erfordert spezielle Vorsichtsmaßnahmen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit und muss gemäß den Angaben zur EMV in Kapitel 17 „Informationen zur EMV“ installiert und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können den Personenlifter beinträchtigen.
- Die Verwendung von anderen als den angegebenen ZUBEHÖRTEILEN, Wandlern und Kabeln mit Ausnahme der von Guldmann A/S als Ersatzteil für interne Komponenten vertriebenen Wandler und Kabel können zu erhöhten EMISSIONSWERTEN oder einer verringerten IMMUNITÄT des Personenlifters gegen elektromagnetische Störungen führen.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

- Der Personenlifter darf nicht direkt neben oder in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden. Ist dies dennoch erforderlich, muss er beobachtet werden, um sein ordnungsgemäßes Funktionieren in der Konfiguration sicherzustellen, in der er verwendet wird.
- Wenn der Akku zu heiß wird, trennen Sie ihn, lüften Sie den Raum und warten Sie 2 Stunden, bevor Sie weitere Schritte durchführen.
- Risiko des Einklemmens zwischen der Oberseite des Hebemotors und dem Hebearm.
- Zwischen dem Ring der Notabsenkung und dem Dichtring des Hebemotors besteht Einklemmgefahr.
- Risiko des Einklemmens zwischen Beinen und Fahrgestell, wenn die Beine justiert werden.

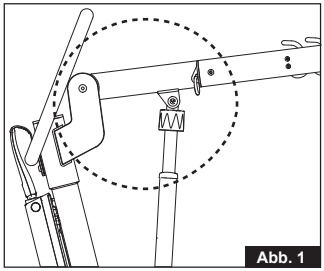


Abb. 1

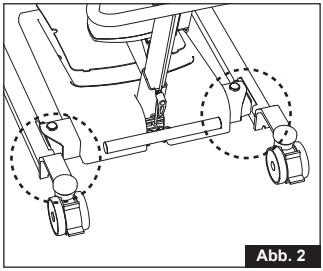
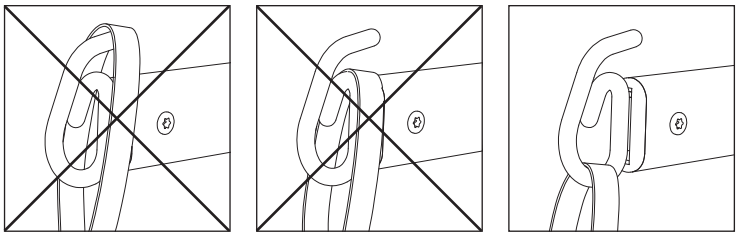


Abb. 2

4.03 **Wichtig**

- Planen Sie stets den Hebevorgang, ehe Sie beginnen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sitze, die für den aktiven Personenlifter konzipiert sind.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Sitze mit ausgefransten Gurten oder unleserlichen Beschriftungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Körpergewicht des Benutzers die zulässige Tragfähigkeit des Personenlifters nicht überschreitet.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, Benutzer NICHT durch Standard-Türrahmen zu transportieren.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Hebegurte des Sitzes in die Haken des Hebearms einhängen.
- Alle schweren Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit diesem Gerät auftreten, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde vor Ort zu melden.

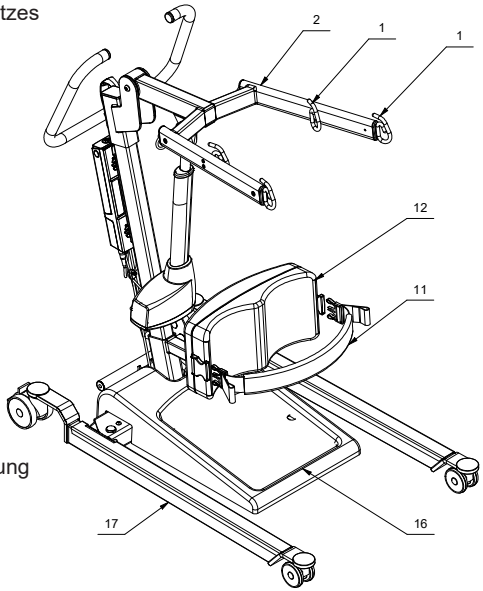


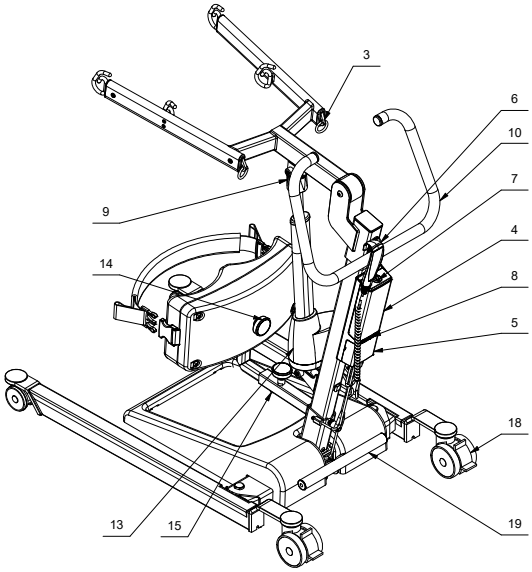
© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

5.00 Definitionen

1. Haken für die Sitzbefestigung
2. Hebearm
3. Hüftgurtbefestigung des Sitzes
4. Batterie
5. Steuereinheit
6. Handbedienung
7. Not-Stopp
8. Elektrische Notabsenkung
9. Manuelle Notabsenkung
10. Schiebegriff
11. Wadengurt
12. Kniepolster
13. Hebemotor
14. Höheneinstellknopf des Kniepolsters
15. Längeneinstellknopf des Kniepolsters
16. Fußstütze
17. Fahrgestell/Beine
18. Bremse/Bremsenentriegelung
19. Trittstange

Zubehör finden Sie im Produktkatalog von Guldmann





© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

5.01 Zubehör für den Personenlifter

Hebesitze
Fragen Sie den Händler oder Hersteller nach der Sonderbroschüre.

6.00 Auspacken und Vorbereiten des Personenlifters

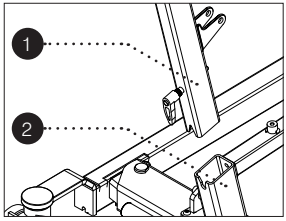
Sichtkontrolle des Personenlifters
Wenn die Verpackung bei der Entgegennahme beschädigt ist, muss jedes Teil des Personenlifters sorgsam auf sichtbare Defekte oder Mängel geprüft werden. Wenn der Verdacht auf eine Beschädigung des Personenlifters besteht, benutzen Sie ihn erst dann wieder, wenn er von qualifiziertem Wartungspersonal oder dem Guldmann Kundendienstteam freigegeben wurde.

6.01 Montageanleitung

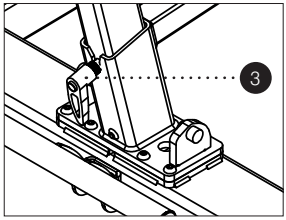
Guldmann empfiehlt, dass die Person, welche die Montage des aktiven Personenlifters durchführt, über grundlegende Kenntnisse im Bereich Mechanik verfügt.

Packen Sie den Personenlifter auf einem ebenen Untergrund aus und entfernen Sie vorsichtig die Kabelbinder und die Verpackungspolster.

Montage von Mast und Fahrgestell
Positionieren Sie den Mast *(Pos. 1)* und den Hebearm auf dem Fahrgestell*(Pos. 2)*, vergewissern Sie sich, dass der Mast im Fahrgestell auf dem unteren Rohr des Rahmens aufsetzt.

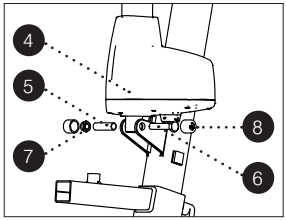


Ziehen Sie die Montageschraube fest*(Pos. 3)*. Drehen Sie dazu den Schraubgriff im Uhrzeigersinn, drücken Sie, um einen guten Griff zu erhalten, und ziehen Sie zum Einstellen der Griffposition.



© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Hebemotor einsetzen
Befestigen Sie die Grundplatte des Hebemotors *(Pos. 4)*auf dem Mast und führen Sie dazu das Röhrchen *(Pos. 5)* und den Sicherungsbolzen *(Pos. 6)* ein. Ziehen Sie dann die Feststellmutter*(Pos. 7)* fest.

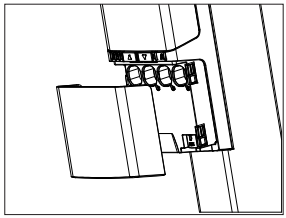


Setzen Sie zum Abschluss die Schutzkappen aus Kunststoff *(Pos. 8)* auf Mutter und Schraubenkopf auf.

Das Gehäuse des Hebemotors muss von vorne gesehen nach rechts ausgerichtet sein.

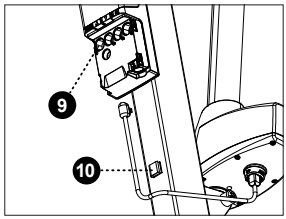
Befestigen Sie den Hebemotor auf dieselbe Art und Weise auf dem Hebearm.

Installation der Motoranschlüsse
Öffnen Sie zuerst die Kabelabdeckung, indem Sie sie nach unten und gerade heraus schieben.

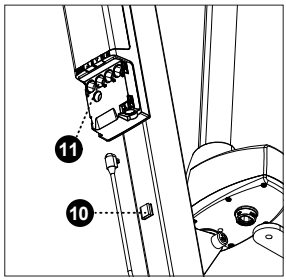


Stecken Sie den Anschlussstecker des Hebemotors in Port 1 (Pos. 9) an der Steuereinheit.

Stecken Sie das Kabel des Hebemotors in die Kabelhalter (Pos. 10).



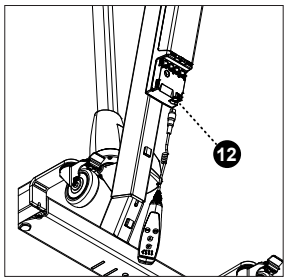
Stecken Sie den Anschlussstecker für den Motor zur Breiteneinstellung in Port 2 (Pos. 11) an der Steuereinheit. Stecken Sie das Kabel des Motors zur Breiteneinstellung in die 2 Kabelhalter (Pos. 10).



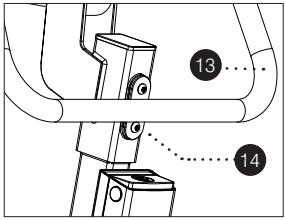
© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Montage der Handbedienung
Schließen Sie die Handbedienung an den DIN-Port an der Steuereinheit an (Pos. 12).

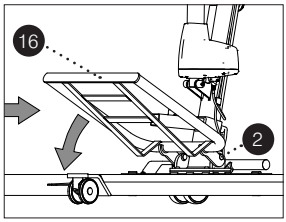
Schieben Sie die Kabelabdeckung wieder zurück, direkt über die vorgesehenen Rasten.



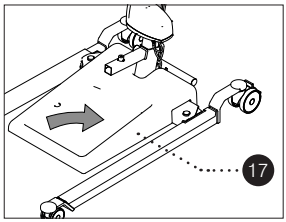
Befestigen Sie den Schiebegriff *(Pos. 13)* mit den beiden Schrauben am Mast*(Pos. 14)*.



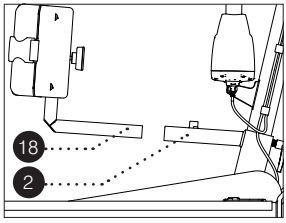
Bringen Sie die Fußstütze *(Pos. 16)* am Fahrgestell an *(Pos. 2)*. Heben Sie dazu deren Ende an und führen Sie die Fußstütze ein, dann drücken Sie diese bis zum Einrasten herunter.



Positionieren Sie die Auflage der Fußstütze *(Pos. 17)*.

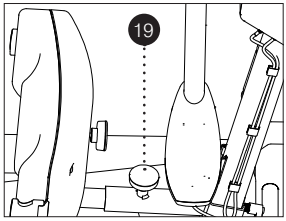


Führen Sie das Kniepolster *(Pos. 18)* in das quadratische Rohr am Fahrgestell ein *(Pos. 2)*.



© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Sichern Sie das Kniepolster mit dem Feststellknopf*(Pos. 19)*.



6.02 Checkliste vor der Verwendung

- Der Personenlifter muss unbelastet sein.
- Vor der ersten Verwendung muss die Wartungsanzeige zurückgesetzt werden. Drücken Sie dazu 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten Auf und Ab.
- Kontrollieren Sie, dass der Personenlifter nach oben und unten fährt und die Beine sich öffnen und schließen. Wenn Sie das Warnsignal (Piepton) hören, VERWENDEN SIE DEN PERSONENLIFTER NICHT, er muss geladen werden.
- Prüfen Sie, dass die grüne Leuchte auf der Handbedienung leuchtet, wenn der Personenlifter aktiviert wird.
- Kontrollieren Sie, ob Not-Stopp und Notabsenkung funktionieren *(siehe Abschnitt 7.02 – Sicherheitsfunktionen). Sicherheitsfunktionen)*.
- Vergewissern Sie sich, dass der Personenlifter sich frei bewegt.
- Prüfen Sie die Riemen des Hebesitzes auf Beschädigungen oder ausgefranste Stellen.

Sobald Sie den Hebesitz angelegt haben *(siehe dazu den Abschnitt zum Anbringen des Hebesitzes im Handbuch für Stehgurte und Hüftgurte)*, sind Sie bereit zum Heben.

Mit dem Benutzer in sitzender Position

- Wenn der Benutzer in einem Roll- oder Toilettenstuhl sitzt, muss die Bremse festgestellt sein.
- Die Position des Hebearms muss so niedrig wie möglich sein, und der Lifter ist rechtwinklig zum Benutzer auszurichten. Die Hilfsperson steht neben dem Personenlifter (und gewährleistet, dass der Lifter nicht über die Füße des Benutzers fährt).
- Öffnen Sie die Beine des Fahrgestells, um den Stuhl zugänglich zu machen.
- Stellen Sie die Füße des Benutzers flach auf die Fußstütze und bringen Sie das Kniepolster so an, dass die Oberkante des Kniepolsters auf einer Höhe mit dem oberen Schienbein-Ende sitzt, etwa zwei Finger unter dem Kniegelenk.
- OPTIONAL – Wenn der Benutzer zu unkontrollierten Bewegungen neigt, können Sie mit dem Wadengurt sicherstellen, dass die Füße des Benutzers auf der Fußstütze bleiben. Wenn der Wadengurt nicht benutzt wird, ziehen Sie den Riemen auf der Rückseite des Kniepolsters fest (vermeiden Sie lose Riemen).
- Heben Sie den Hebearm an, um Sitz und Gurte unter Spannung zu setzen. PRÜFEN SIE NUN, OB DIE RIEMEN DES SITZES NOCH FEST IN DEN HALTERUNGEN SITZEN, EHE SIE MIT DEM HEBEN FORTFAHREN. Über den ganzen Hebevorgang hinweg sollte mit dem Benutzer kommuniziert werden.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

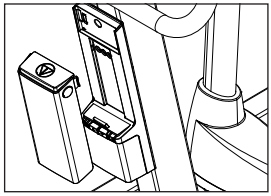
Sie können die Gurte des Sitzes auch in die unteren Haken einhängen, was eine alternative Hebeposition ermöglicht und für kleinere Benutzer besser geeignet ist.
Um den Benutzer zurück in die sitzende Position abzusenken, schieben Sie den Personenlifter zum Rollstuhl, Toilettenstuhl oder zur Toilette und positionieren Sie den Benutzer so, dass seine Wade parallel zum Rollstuhl, Toilettenstuhl oder zur Toilette ausgerichtet ist. Beginnen Sie mit dem Absenken und bitten Sie den Benutzer, sein/ihr Becken bzw. die Hüfte nach hinten zu schieben, um eine korrekte sitzende Position zu gewährleisten.

- Lösen Sie die Hebegurte des Sitzes und entfernen Sie den Personenlifter vom Benutzer.
- Der Sitz kann nun abgenommen werden – lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung für den Sitz.

Arbeiten mit dem Aktiven Personenlifter
Achten Sie beim Anlegen des Sitzes und bei der Arbeit mit dem Lifter stets auf eine gute Körperhaltung. Verwenden Sie beim Bewegen einer Person den Schiebegriff und halten Sie das Gewicht beim Vorwärts- und Rückwärtsgehen mit dem Personenlifter so nah wie möglich an Ihrem Körper. Den Personenlifter NIEMALS mit ausgestrecktem Arm ziehen oder drehen, da sich die Hilfsperson dabei verletzen kann.

6.03 Laden und Installieren der Batterie

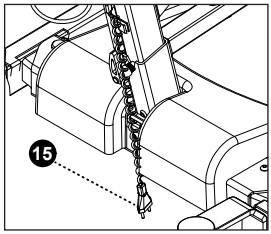
Vor der Verwendung muss die Batterie vollständig aufgeladen werden. Einzelheiten siehe 6.04 „Ladevorgang“.
Entfernen Sie die Verpackung des Akkus und montieren Sie den Akku oben auf der Steuereinheit. Der Akku ist korrekt montiert und fixiert, wenn Sie ein Klicken hören.



© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

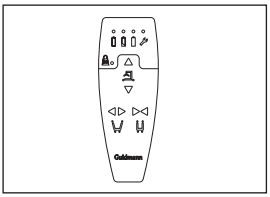
6.04 Ladevorgang

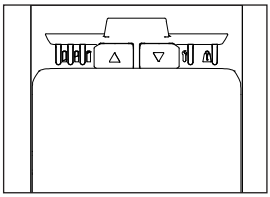
Laden Sie den Personenlifter jede Nacht, oder wenn er nicht benutzt wird, auf. Das schont den Akku und sorgt für eine lange Lebensdauer. Vermeiden Sie die vollständige Entladung des Akkus.



Aufladen

- Stecken Sie zum Aufladen das Stromkabel *(Pos. 15)* in eine Wandsteckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die grüne LED an der Steuereinheit.
- Die grüne LED an der Steuereinheit leuchtet während des Ladevorgangs, wenn das Stromkabel eingesteckt ist.
- Die Stromversorgung wird automatisch unterbrochen, wenn der Personenlifter vollständig geladen ist. Die grüne LED „Laden“ an der Steuereinheit erlischt.
- Laden Sie den Personenlifter auf, wenn nur die grüne LED über dem Akkusymbol an der Handbedienung leuchtet.
- Wenn die grüne LED der Anzeige für den leeren Akku an der Handbedienung leuchtet und der Alarm ertönt, kann der mobile Personenlifter nur noch eingeschränkt genutzt werden.
- Während des Ladevorgangs kann der Personenlifter nicht verwendet werden.
- Laden Sie den Personenlifter nicht in feuchten Umgebungen/Badezimmern auf.
- Die maximale Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden.
- Bitte warten Sie nach dem Aufladen bis zu 15 Sekunden, damit die Akkukapazität kalibriert werden kann, bevor Sie den Personenlifter in Betrieb nehmen.
- Bei vollständiger Ladung leuchten drei grüne LEDs, sowohl an der Steuereinheit als auch an der Handsteuerung.





Hinweis!

Stellen Sie sicher, dass die Wandsteckdose ausgeschaltet ist, wenn Sie das Stromkabel zum Aufladen an die Steuereinheit anschließen.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

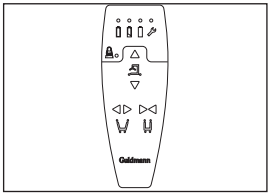
Heben/Absenken und Einstellen der Fahrgestellbeine nach innen/außen

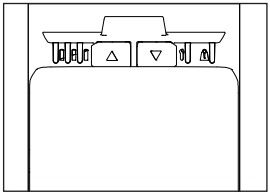
▲ ▼

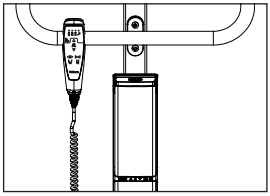
- Drücken Sie zum Heben des Patienten den Pfeil nach OBEN und zum Absenken des Patienten den Pfeil nach UNTEN auf der Handbedienung oder der Steuereinheit.

◀ ▶

- Beim Aktiven Personenlifter GLS5.2 wird die Breiteneinstellung der Beinspreizung am Rahmen über die seitlichen Pfeile der Handbedienung vorgenommen. Um an der Handbedienung zwischen den Modi zu wechseln, muss immer eine Taste losgelassen werden, bevor Sie die nächste drücken.
- Verwenden Sie die max. Breiteneinstellung beim Heben aus breiten Stühlen oder nach Bedarf beim Heben in ein Bett, auf eine Toilette oder den Fußboden bzw. beim Rücktransfer.
- Wird die Handbedienung nicht verwendet, kann sie unter dem Schiebegriff verstaut werden.
- Beim Manövrieren des Lifters müssen die Beine in der geschlossenen Position sein.
- Nach 2 Minuten Inaktivität wechselt der Personenlifter in den Standby-Modus.



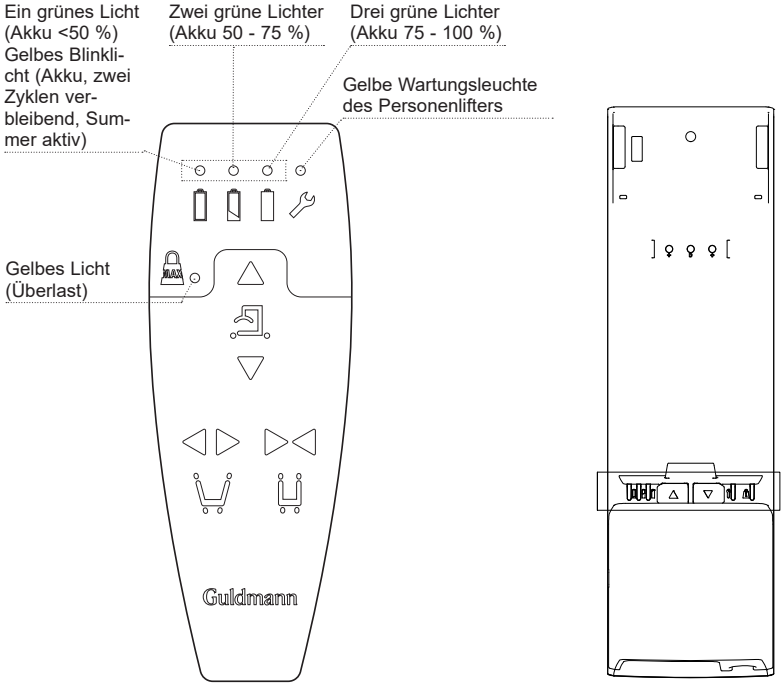




© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

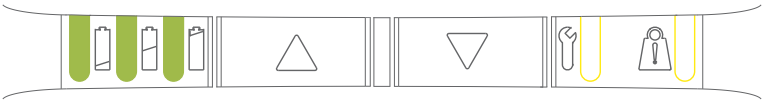
7.01 Kontrollleuchten und Audiosignale

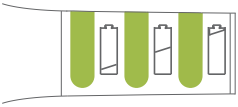
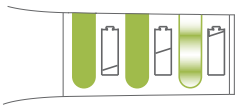
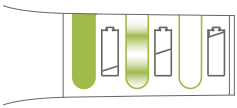
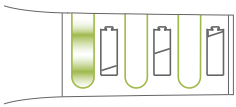
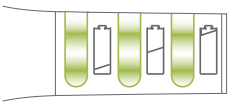
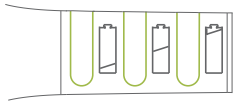
Status	Kontrollleuchten	Audiosignale	Mögliche Signale des GLS5.2			
			Anheben	Absenken	Spreizbewegung Beine	Notabsenkung
Handbedienung						
Akkuladung 75 - 100 %	3 grüne Leuchten		x	x	x	x
Akkuladung 50 - 75 %	2 grüne Leuchten		x	x	x	x
Akkuladung <50 %	1 grüne Leuchte		x	x	x	x
Akku sehr schwach, zwei Zyklen verbleiben	1 gelbes Licht	Signalton bei Tastenbetätigung	x	x	x	x
Wartung des Personenlifters	Gelb Leuchtet während der Verwendung und 2 Minuten danach		x	x	x	x
Überlast	Gelb Blinkt dreimal und leuchtet 10 Sekunden lang			x		x
Steuereinheit						
Ladegerät	Grün – blinkt					
Geladen	Grün					



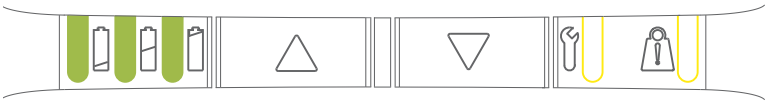
Handbedienung *Steuereinheit*

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102



LED 1 - LED 2 - LED 3	LED-Status (Nicht aufgeführt = aus)	Status während des Ladevorgangs
	LED 1 - 3 leuchten dauerhaft	90 - 100 %
	LED 1 + 2 leuchten dauerhaft LED 3 blinkt langsam	65 - 90 %
	LED 1 leuchtet dauerhaft LED 2 blinkt langsam	40 - 65 %
	LED 1 blinkt langsam	0 - 40 %
	LED 1 + 2 + 3 blinken langsam	Der Ladevorgang wurde aufgrund niedriger oder hoher Akkutemperatur oder aufgrund eines anderen Fehlerstatus angehalten
	Keine Lichter in LEDs	Der Ladevorgang wurde aufgrund einer Unterbrechung der Verbindung zum Akku abgebrochen

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102



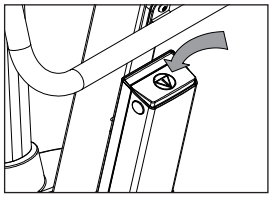
PRIORI-TÄT	LED 4 + LED 5	LED-Status (Nicht aufgeführt = aus)	Status bei Aufladung im Normalbetrieb	Anmerkungen	Zurücksetzen
0		LED 4 blinkt entsprechend Bluetooth Pairing-Status*	Pairing Bluetooth	Nicht fahrbereit	Warten, bis der Personenlifter bereit ist
1		LED 4 + 5 leuchten dauerhaft	Notausschaltung aktiviert	Nicht fahrbereit	Notausschaltung wieder aktivieren
2		LED 4 + 5 blinken schnell (synchron)	SCHWERWIEGENDER FEHLER Fahren nicht möglich, zurücksetzen erforderlich	Keine Bewegung möglich	Wenden Sie sich an den Händler, bevor Sie den Personenlifter wieder in Betrieb nehmen
3		LED 5 blinkt langsam	ÜBERLAST	Momentan nicht bereit zum HEBEN	Verringern Sie die Last
4		LED 4 blinkt langsam	Arbeitszyklusführung	Momentan nicht bereit zum HEBEN	Warten, bis der Personenlifter bereit ist
5		LED 5 leuchtet dauerhaft	Position nicht vertrauenswürdig	Fahren möglich	Fahren zu Wartungsende
6		LED 4 leuchtet dauerhaft	Wartung erforderlich	Fahren möglich	Wenden Sie sich an den Händler, bevor Sie den Personenlifter wieder in Betrieb nehmen

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

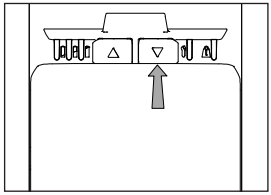
7.02 Sicherheitsfunktionen

Benutzen Sie den Not-Stopp-Knopf und die Notabsenkung nur in Notfällen. Wenn die Not- oder Sicherheitsfunktionen aufgrund eines Lifterfehlers aktiviert werden mussten, muss der Ausrüster kontaktiert werden, ehe der Lifter erneut benutzt wird.

Aktivieren der Not-Stopp-Funktion
Sollte der Personenlifter die an der Handbedienung gewählten Funktionen während der Bewegung nicht ausführen, drücken Sie den roten Knopf oben auf dem Akku. Wenn der Not-Stopp aktiviert wird, stellt der Personenlifter seinen Betrieb ein.
Um die Notausschaltung aufzuheben, drücken Sie die Tasten an den Seiten des Akkus mit Daumen und Zeige-/Mittelfinger und nehmen Sie den Akku heraus.
Um den Akku wieder einzusetzen, greifen Sie ihn an den Seiten, setzen Sie die Akkubodenplatte auf den Steuerstift und drücken Sie ihn in Position.

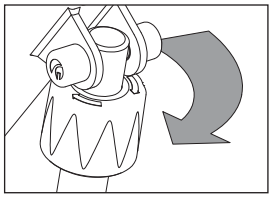


Um den Personenlifter vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Steckdose.



Aktivieren der Notabsenkungsfunktion
Wenn der Lifter sich nicht absenkt, aktivieren Sie folgende Funktion:

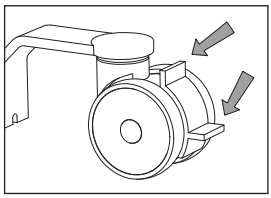
1. Drücken Sie die Pfeiltaste ▼an der Steuereinheit.
   Dies dient als Notabsenkung,
   falls die Handbedienung nicht funktioniert.



   Wenn der Hebearm sich nicht absenkt:

2. Drehen Sie den roten Knopf am Hebearm in Pfeilrichtung (optional)

Verwendung der Bremse
Die hinteren Räder sind mit Bremsen ausgestattet. Betätigen Sie die Bremse, indem Sie unten auf das Pedal treten.



Lösen Sie die Bremse, indem Sie auf den oberen Teil des Pedals treten.

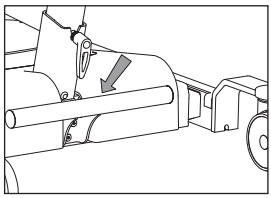
Im alltäglichen Betrieb sind die Räder des Personenlifters nicht verriegelt, damit er sich gemäß der Schwerpunktlinie des Patienten ausrichten kann. Wenn die Bremsen dabei betätigt sind, besteht die Gefahr, dass der Patient Schürfverletzungen erleidet oder aus dem Lifter gezogen wird. Individuelle

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Umstände können zu klinischen Beurteilungen führen, bei denen die Räder des Lifters festgestellt werden müssen.
Die Bremsen müssen betätigt werden, wenn der Lifter geparkt wird.

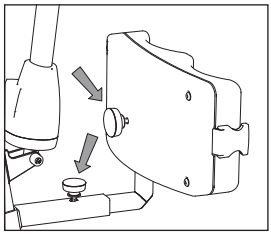
Verwendung der Trittstange

Die Trittstange hilft der Hilfsperson dabei, die Vorrichtung in Bewegung zu setzen und Türschwellen zu überwinden, wenn kein Patient im Personenlifter befindlich ist, und er hilft dabei, das Gerät in ein Fahrzeug zu laden. Dazu setzt man einen Fuß auf die Trittstange und zieht leicht am Schiebegriff nach hinten.



Einstellen des Kniepolsters

Das Kniepolster lässt sich in vertikaler und horizontaler Richtung ver- und so auf verschiedene Benutzer einstellen.



Vertikal: Zum Einstellen lösen Sie durch Drehen den gelben Knopf, heben das Kniepolster an oder senken es ab, bis es korrekt positioniert ist, und drehen den Knopf wieder fest.

Horizontal: Lösen Sie den gelben Knopf und schieben Sie das Kniepolster in die für den Benutzer korrekte Position. Drehen Sie dann den Knopf im Uhrzeigersinn fest, damit das Kniepolster sicher verriegelt ist.

8.00 Verwendung des Aktiven Personenlifters

Der Lifter ist so ausgelegt, dass er nur aus einer sitzenden Position heraus heben kann. Er ist NICHT dafür ausgelegt, aus einer liegenden Position heraus zu heben.

Wir empfehlen dringend, vor der Verwendung des Personenlifters von qualifiziertem Personal eine komplette Risikobewertung vornehmen zu lassen, um zu gewährleisten, dass die Vorrichtung für den Benutzer geeignet ist, der korrekte Sitz verwendet wird und die Umgebung die erforderlichen Voraussetzungen erfüllt. Jeder, der den Personenlifter verwendet, muss dafür vollständig geschult werden.

Vor jeder Verlagerung von Personen mit dem Aktivlifter empfehlen wir dringend, eine kurze Begutachtung des Benutzers hinsichtlich seiner Eignung für die Verwendung der Vorrichtung vorzunehmen.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Kurze Begutachtung
Der Benutzer befindet sich in sitzender Position auf einem Stuhl, Rollstuhl oder der Bettkante. Bitten Sie ihn/sie nun, die Füße flach gegen den Boden zu drücken und überprüfen Sie dabei, ob der Oberschenkelmuskel sich anspannt. Ist dies der Fall, ist genug Kraft vorhanden, um das Aufstehen zu unterstützen. Auch die Kommunikationsfähigkeit wird dabei überprüft.

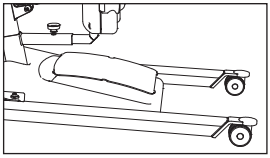
8.01 Reinigung und Desinfektion

Wir empfehlen, die Produkte und Teile, mit denen Patienten und Pflegepersonen in Kontakt kommen können, mit einem feuchten Tuch mit warmem Wasser und einer milden Seifenlösung zu reinigen.

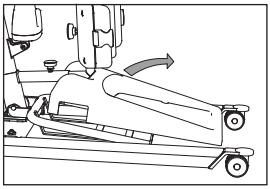
Falls eine Desinfektion erforderlich ist, verwenden Sie Desinfektionstücher mit Isopropanol (bis 85 %) oder ein mit warmem Wasser und Desinfektionsmittel befeuchtetes Tuch, etwa einer Chlorlösung mit bis zu 1.500 ppm.

Falls andere chemische Mittel und/oder Flüssigkeiten mit höherer Lösekraft zur Reinigung dieser Produkte verwendet werden sollen, wenden Sie sich bitte an Guldmann und geben Sie die auf dem Sicherheitsdatenblatt des Mittels angegebene chemische Zusammensetzung zur Überprüfung an.

Vorsicht: Achten Sie bitte sehr darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Lift geraten. Der Lifter ist nicht wasserfest. Wenn der Lifter nicht vor Flüssigkeiten geschützt wird, kann dies die Vorrichtung beschädigen und/oder zu Verletzungen von Personen führen.



Die Fußstütze kann zur einfacheren Reinigung abgenommen werden.



Die eingefügte, graue Platte kann zur separaten Reinigung herausgenommen werden. Die Fußplatte und ihr grauer Einsatz lassen sich mit heißem Wasser und Desinfektionsseife reinigen.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

9.00 Fehlerbehebung

Fehler:
Der Personenlifter reagiert nicht auf das Betätigen der Schalter der Handbedienung.

1. Leuchtet die grüne oder gelbe LED an der Handbedienung auf, wenn die Steuerungstasten betätigt werden?

Ja Siehe Punkt 6.
Nein Keine Kontrollleuchte sichtbar: siehe Punkt 2.
Nein Es leuchtet nur eine gelbe Kontrollleuchte: siehe Punkt 3.
Nein Die gelbe Wartungsleuchte leuchtet oder es ertönt ein Warnton: siehe „Kontrollleuchten und Audiosignale" unter Punkt 13.01.

2. Ist der Akku in den Personenlifter eingesetzt?

Ja Siehe Punkt 4.
Nein Setzen Sie eine voll aufgeladene Batterie ein.

3. Ist eine ausreichend aufgeladene Batterie im Personenlifter installiert?

Nein Setzen Sie einen vollständig geladenen Akku ein oder laden Sie den Akku.

4. Ist die Not-Stopp-Funktion aktiviert?

Ja Um die Notausschaltung aufzuheben, drücken Sie die Tasten an den Seiten der Akkus mit Daumen und Zeige-/Mittelfinger und nehmen Sie den Akku heraus.
Um den Akku wieder einzusetzen, greifen Sie ihn an den Seiten, setzen Sie die Akkubodenplatte auf den Steuerstift und drücken Sie ihn in Position.
Nein Siehe Punkt 5.

5. Ist der Stecker für die Handbedienung in den Personenlifter eingesteckt, und reagiert der Lifter auf die Schalter der Steuereinheit?

Ja Handbedienung auswechseln
Nein Stecker einstecken

6. Sind alle Stecker für den Hebemotor und/oder den Bewegungsmotor für die Fahrgestellbeine eingesteckt?

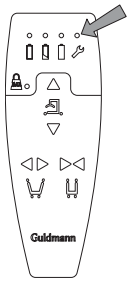
Ja Siehe Punkt 5.
Nein Stecker einstecken

Kontaktieren Sie das Kundendienstteam von Guldmann, wenn der Fehler nicht gefunden und beseitigt werden kann.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

10.00 Wartung und Lebensdauer

Gemäß der internationalen Norm EN ISO 10535:2020 „Lifter zum Transfer von Menschen mit Behinderungen – Anforderungen und Prüfverfahren“ muss mindestens jährlich eine Sicherheitsprüfung des Personenlifters erfolgen.



Der Personenlifter hat eine erwartete Lebensdauer von 10 Jahren. Die geschätzte Lebensdauer beruht auf der Annahme einer korrekten Benutzung, Reinigung und Wartung und darüber hinaus einer jährlichen Wartung und Instandhaltung durch einen qualifizierten Service-Techniker aus dem Kundendienstteam von Guldmann. Am Ende der erwarteten Lebensdauer muss der Personenlifter durch qualifiziertes Wartungspersonal auf die Möglichkeit der Weiterverwendung überprüft werden. Die Lebensdauer des Hebemotors hängt davon ab, wie häufig der Personenlifter benutzt wird.
Kein Teil der Vorrichtung darf gewartet werden, während sich ein Patient darin befindet.

Der Personenlifter wird von einer Mikroprozessor-Platine gesteuert, die bei Berührung beschädigt werden kann, wenn nicht die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Daher dürfen die elektronischen Bauteile nur durch das qualifizierte Guldmann-Team gewartet werden.

Ersatzteillisten und Planzeichnungen sind beim Hersteller oder Händler erhältlich.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

11.00 Umgebungsbedingungen

Betrieb
Betriebsumgebung des Produkts:
– Betriebstemperatur zwischen + 10 °C und + 35 °C
– relative Feuchtigkeit zwischen 30 % und 70 %
– Luftdruck zwischen 700 und 1.060 hPa

Aus Sicherheitsgründen bitte die angegebenen Lade- und Betriebstemperaturen einhalten.

Die Informationen sind auf der Verpackung unter anderem durch folgende Symbole illustriert:
– Zerbrechlich
– Diese Seite nach oben
– UN 3481 Li-Ionen-Akku

Abgesehen von der Temperaturangabe gelten dieselben Umgebungsbedingungen auch für Transport und Lagerung.
– Transport- und Lagertemperatur zwischen -10 °C und +40 °C

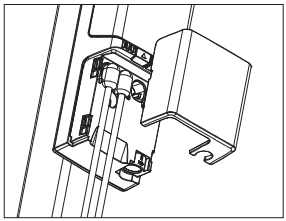
Symbole auf der Verpackung:

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

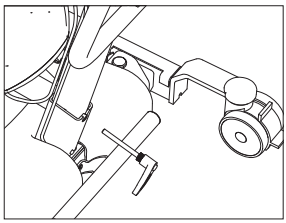
Transport und Lagerung

Der Lifter lässt sich für Transport und Lagerung demontieren.

1. Lösen Sie das Stromkabel zwischen dem Fahrgestell und Eingang 2 der Steuereinheit.



2. Lösen Sie den Befestigungsstift und heben Sie den Mast aus der Halterung.



Verpackung des Personenlifters für den Transport
Guldmann empfiehlt, den demontierten Personenlifter stets in seiner Originalverpackung zu transportieren.

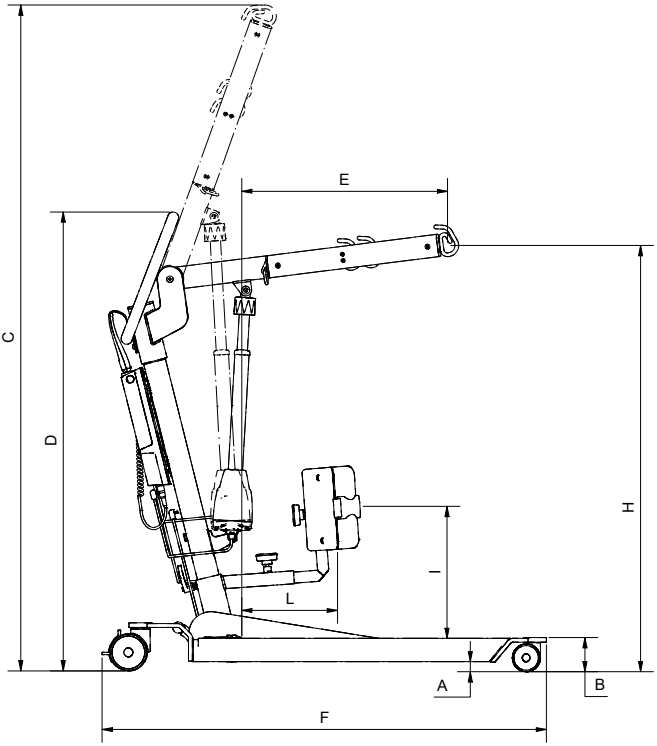
Lagerung des Aktivlifters
Der Aktivlifter ist in einem trockenen Raum zu lagern. Der Aktivlifter darf niemals in Badezimmern oder ähnlichen Räumen gelagert werden.

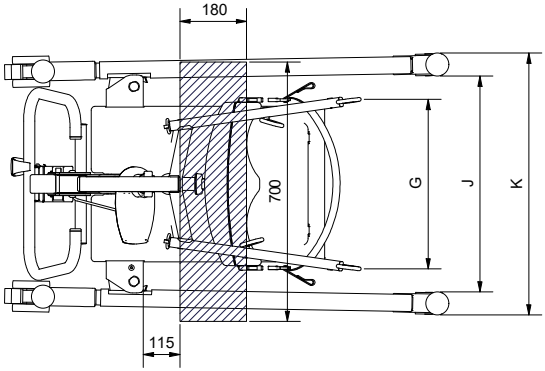
Aktivieren Sie stets den Not-Stopp, wenn der Aktivlifter gelagert wird.
Falls der Personenlifter längere Zeit nicht benutzt wird, kann es erforderlich sein, den Akku regelmäßig zu überprüfen oder aufzuladen.

Vermeidung und Vorbeugung von Korrosion
Der aktive Personenlifter darf nicht über längere Zeit in feuchten Umgebungen gelagert werden oder verbleiben. Wasserdampf kann auf dem Aktivlifter kondensieren und dadurch kann sich Korrosion/Rost in den Lagern sowie an den Stahlrohren von Gestell und Rahmen bilden.
Der Aktivlifter sollte keiner plötzlichen Wärme oder Kälte ausgesetzt werden. Das bedeutet, dass ein kalter Aktivlifter nicht in ein heißes Badezimmer gefahren werden sollte. In Schwimmbädern und Badezimmern mit der Möglichkeit starker Dampfkonzentrationen ist der Aktivlifter besonderer Korrosionsgefahr ausgesetzt und sollte deshalb nach der Verwendung stets aus solchen Räumlichkeiten entfernt werden.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

12.00 Technische Daten





© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Funktionen

Tragfähigkeit, max. . . . . 155/205 kg

Betrieb

Lift . . . . . Elektrisch
Breiteneinstellung . . . . . Elektrisch
Druckknöpfe – max. . . . . 3,3 N
Kniepolster . . . . . Manuell
Hebearm . . . . . Manuell

Gewicht

Gesamt . . . . . 54 kg
Fahrgestell ohne Fußstütze und Kniepolster . . . . . 23 kg
Mast und Hebearm einschl. Steuereinheit und Akku . . . . . 20 kg

Abmessungen

A . . . . . 25 mm
B . . . . . 90 mm
C . . . . . 1.770 mm
D . . . . . 1.237 mm
E . . . . . 575 mm
F . . . . . 1.210 mm
G . . . . . 460 mm
H Min/Max: . . . . . 850/1.740 mm
I Min/Max: . . . . . 350/450 mm
J Min/Max: . . . . . 560/1.190 mm
K Min/Max: . . . . . 670/1.310 mm
L Min/Max: . . . . . 230/320 mm

Wenderadius

Wenderadius . . . . . 1.360 mm

Sicherheitsfunktionen

Not-Stopp . . . . . Ja
Notabsenkung . . . . . Ja, elektronisch. Mechanisch auf Anfrage
Schutz gegen Einklemmen . . . . . Ja

Elektrische Teile

Ein/Aus . . . . . Automatisch
Integrierte Stromversorgung zum Aufladen
Eingang. . . . . 120–240 Vac, 50–60 Hz, 30 VA
Akku, austauschbar, Li-Ion . . . . . 25,2 V / 2,9 Ah
Ladezeit . . . . . Max. 4 Stunden
Verbrauch/Strom Hebemotor . . . . . 24 V, max 8 A
Arbeitszyklus . . . . . Max 10 %, max. 2 Min. EIN, 18 Min. AUS
Batterieschutz . . . . . Schaltet sich bei niedriger Voltzahl automatisch ab.
. . . . . Leuchtdiode für kritischen Ladungszustand.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Schutzklasse

Mobiles Hebezeug . . . . . IP 30
Handbedienung . . . . . IPX 4
Integrierte Stromversorgung . . . . . IPX 6
Batterie. . . . . IPX 6
Hebemotor . . . . . IPX 4

Kennzeichnung

Das Produkt wird in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 mit Änderungen als medizinisches Gerät der Klasse I hergestellt.

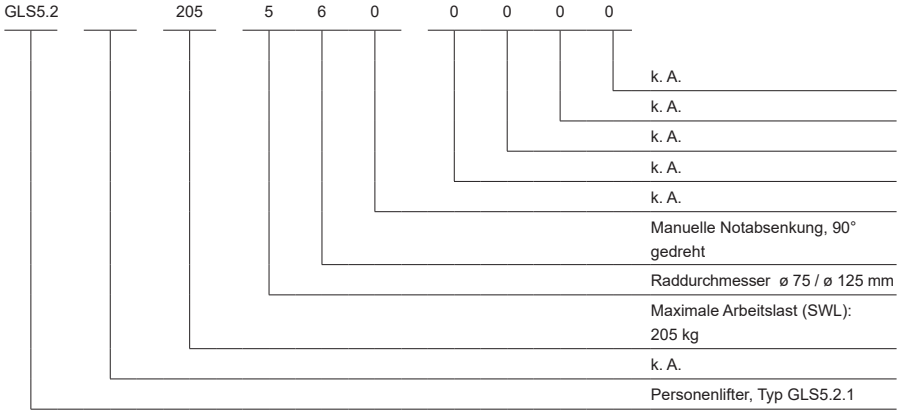
Klassifiziert

Gem. ISO 9999 . . . . . .12 36 03

13.00 Konfigurationstabelle

Aktiver Personenlifter GLS5.2, Konfigurationen									
Personen-lifter-Typ Guldmann	Produk-treihe	Belastbar-keit in kg	Rädertyp	Hebemo-tortyp	Zusätzliche Funktionen	Wiegemo-dus	CLM-Modul	Wartungs-modul	Benutzer-oberfläche
GLS5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GLS5.2		155	5	6					
		205	5	6					

Beispiel: GLS5.2 205 560 000



© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

14.00 Kennzeichnung

Piktogramme/Aufkleber auf dem Produkt

Lesen Sie vor der Benutzung das Handbuch

CE-Kennzeichnung

Medizinisches Gerät der Klasse I gemäß EU-Medizinprodukte-Verordnung

Typ B gemäß EN 60601-1

Akkuzustand und Ladevorgang

Darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss recycelt werden.

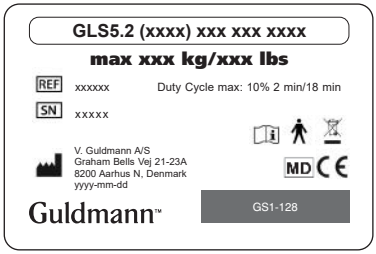
Hebearmbewegung vertikal nach oben und unten

Beineinstellung

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Beispiele für Aufkleber

Seriennummern-Aufkleber

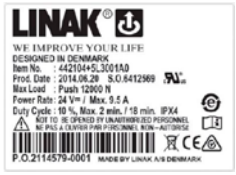


Handbedienung

Steuereinheit

Batterie

Hebemotor



© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

15.00 EU-Konformitätserklärung

Das Produkt wird gemäß der Bestimmung (EU) 2017/745 des europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 als medizinisches Gerät der Klasse I hergestellt.

16.00 Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S

Guldmann strebt kontinuierlich danach, die Umweltauswirkungen des Unternehmens auf lokaler und globaler Ebene auf ein Minimum zu reduzieren.

Ziel von Guldmann ist es:

- Die aktuell geltende Umweltgesetzgebung (etwa WEEE- und REACH-Richtlinie) zu erfüllen
- So weit es geht zu gewährleisten, dass RoHS-konforme Materialien und Komponenten verwendet werden
- Zu gewährleisten, dass unsere Produkte hinsichtlich Verwendung, Wiederverwertung oder Entsorgung keine unnötigen negativen Auswirkungen auf die Umwelt haben.
- Zu gewährleisten, dass unsere Produkte an ihren Einsatzorten zu einer positiven Arbeitsumgebung beitragen

Die Abteilung für Natur und Umwelt der Kommunalverwaltung von Aarhus führt auf der Grundlage des dänischen Umweltschutzgesetzes, Abschnitt 42, jährliche Inspektionen durch.

17.00 EMV-Informationen

Tabelle 1

Hinweise und Erklärung des Herstellers – Elektromagnetische Emissionen

Der GLS5.2 ist für den Gebrauch in der unten angegebenen, elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des GLS5.2 muss sicherstellen, dass die Umgebung diesen Vorgaben entspricht.

Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Der GLS5.2 verwendet HF-Energie ausschließlich für seine interne Funktion. Daher sind die HF-Emissionen sehr niedrig und dürften keine Interferenzen bei benachbarten elektronischen Geräten verursachen.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	Klasse A	Der GLS5.2 eignet sich für den Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich in Privatwohnungen und Einrichtungen, die an das öffentliche Niederspannungsnetz für Wohngebäude angeschlossen sind.
Spannungsschwankungen/ Flackeremissionen IEC 61000-3-3	Konform	

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Tabelle 2

Hinweise und Erklärung des Herstellers – Elektromagnetische Störfestigkeit

Der GLS5.2 ist für den Gebrauch in der unten angegebenen, elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des GLS5.2 muss sicherstellen, dass die Umgebung diesen Vorgaben entspricht.

Prüfung der STÖRFESTIG-KEIT	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Konformitätsstufe**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Die Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
	± 2 kV für Netzkabel ± 1 kV für Input-/Output-Kabel	± 2 kV für Netzkabel ± 1 kV für Input-/Output-Kabel	Die Qualität der Hauptnetzversorgung muss der typischen Umgebung eines privaten oder öffentlichen Krankenhauses entsprechen.
Überspannung IEC 61000-4-5	± 1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ± 2 kV Leitung(en) zu Erde	± 1 kV Differenzialmodus ± 2 kV Gleichtaktbetrieb	Die Qualität der Hauptnetzversorgung muss der typischen Umgebung eines privaten oder öffentlichen Krankenhauses entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % Abfall in U_T) für 0,5 Zyklen	<5 % U_T (>95 % Abfall in U_T) für 0,5 Zyklen	Die Qualität der Hauptnetzversorgung muss der typischen Umgebung eines privaten oder öffentlichen Krankenhauses entsprechen. Muss der GLS5.2 bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung weiter betrieben werden können, wird empfohlen, den GLS5.2 an eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder einen Akku anzuschließen.
	<40 % U_T (60 % Abfall in U_T) für 5 Zyklen	<40 % U_T (60 % Abfall in U_T) für 5 Zyklen	
	70 % U_T (30 % Abfall in U_T) für 25 Zyklen	70 % U_T (30 % Abfall in U_T) für 25 Zyklen	
	70 % U_T (30 % Abfall in U_T) für 25 Zyklen	<5 % U_T (>95 % Abfall in U_T) für 5 s	
Netzfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Das Magnetfeld der Netzfrequenz ist am vorgesehenen Aufstellort zu messen, um zu gewährleisten, dass es niedrig genug ist.

HINWEIS U_T ist die AC-Hauptspannung vor dem Anlegen des Prüfpegels.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Tabelle 4

Hinweise und Erklärung des Herstellers – Elektromagnetische Störfestigkeit

Der GLS5.2 ist für den Gebrauch in der unten angegebenen, elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des GLS5.2 muss sicherstellen, dass die Umgebung diesen Vorgaben entspricht.

Prüfung der STÖRFESTIG-KEIT	**IEC 60601 PRÜF-PEGEL NIVEAU**	**Konformität Niveau**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
Geleitete HF IEC 61000-4-6 Ausgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz 3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte dürfen in keinem geringeren Abstand zu einer Komponente des GLS5.2 einschließlich der Leitungen verwendet werden, als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Senderfrequenz zutreffenden Formel berechnet wird. **Empfohlener Schutzabstand** $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) laut Hersteller des Senders und d der empfohlene Abstand in Metern (m) ist. Die Feldstärke stationärer HF-Sender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort [a] geringer als das Konformitätsniveau in jedem Frequenzbereich [b] sein. In der Umgebung von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, können Störungen auftreten:

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2: Es ist möglich, dass diese Richtlinien nicht in allen Situationen anwendbar sind. Elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion an Gebäuden, Gegenständen und Personen beeinflusst.

[a] Die Feldstärke stationärer Sender, wie etwa Basisstationen für Funktelefone (Mobil-/Schnurlos-) und mobilen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Radio- und Fernsehübertragung, kann theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Für die Bewertung der elektromagnetischen Umgebung durch feste HF-Sender ist eine elektromagnetische Prüfung des Standorts zu empfehlen. Falls die gemessene Feldstärke am Aufstellort des GLS5.2 die oben angegebene HF-Konformitätsstufe übersteigt, ist der GLS5.2 zu beobachten, um seine ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, kann es möglicherweise notwendig sein, zusätzliche Maßnahmen zu ergreifen, wie z. B. die Neuausrichtung oder Umsetzung des GLS5.2.

[b] Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke kleiner als 3 V/m sein.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Tabelle 6

Empfohlener Schutzabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem GLS5.2

Der GLS5.2 ist für den Gebrauch in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der gestrahlte HF-Störgrößen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Benutzer des GLS5.2 kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen durch Einhalten eines Mindestabstandes zwischen den tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem GLS5.2 entsprechend der maximal abgegebenen Leistung der Kommunikationsgeräte zu vermeiden, wie nachstehend empfohlen.

Maximale Ausgangsnennleistung des Senders W	**Abstand gemäß Frequenz des Senders m**		
	150 kHz bis 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender mit einer oben nicht genannten maximalen Nennausgangsleistung kann der empfohlene Abstand in Metern (m) anhand der für die Senderfrequenz geltenden Formel geschätzt werden, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß den Angaben des Herstellers des Senders ist.
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Abstand für den höheren Frequenzbereich.
HINWEIS 2: Es ist möglich, dass diese Richtlinien nicht in allen Situationen anwendbar sind. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion durch Gebäude, Gegenstände und Personen beeinflusst.

18.00 Garantie- und Wartungsbedingungen

A. Garantie

Guldmann garantiert, dass seine Geräte bei normalem Gebrauch frei von Materialfehlern sind und im Wesentlichen den Spezifikationen entsprechen, die in der mit dem Gerät gelieferten Dokumentation aufgeführt sind.

Diese ausdrückliche Garantie gilt für ein Jahr ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs und der Montage (die „Garantiezeit“). Wird während der Garantiezeit eine Fehlfunktion oder ein Gerätedefekt geltend gemacht, wird Guldmann das Gerät ohne zusätzliche Kosten für Sie reparieren oder ersetzen. Es liegt im alleinigen Ermessen von Guldmann, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird.

Die Garantie deckt keine Teile des Gerätes ab, die durch den Benutzer oder andere Personen beschädigt oder unsachgemäß behandelt wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile des Geräts, die vom Benutzer oder von Dritten in irgendeiner Weise verändert oder umgebaut wurden. Guldmann garantiert nicht, dass die Funktionen des Hebegeräts Ihren Anforderungen entsprechen bzw. störungsfrei oder fehlerfrei sind.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Die hier dargelegte Garantie ersetzt alle anderen, ausdrücklichen und stillschweigenden Garantien, ob mündlich, schriftlich oder stillschweigend, und die oben genannten Rechtsmittel sind Ihre einzigen und ausschließlichen Rechtsmittel. Nur ein bevollmächtigter Vertreter von Guldmann kann Änderungen an dieser Garantie vornehmen oder zusätzliche Garantien für Guldmann verbindlich machen. Dementsprechend stellen zusätzliche Aussagen wie Werbung oder Präsentationen, ob mündlich oder schriftlich, keine Garantien von Guldmann dar.

Diese Garantie ist nichtig, wenn das Gerät auf eine Art und Weise betrieben und gewartet wird, die nicht mit dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den mit dem Produkt gelieferten Anweisungen übereinstimmt. Damit die Garantie für den gesamten Garantiezeitraum gültig bleibt, müssen alle Wartungen am Gerät von einem von Guldmann zertifizierten Techniker durchgeführt werden. Für alle Teile oder Komponenten, die von einem von Guldmann zertifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden, besteht für den Rest der Garantiezeit ebenfalls Garantie.

B. Wartung oder Reparatur

Wenden Sie sich an Guldmann Repair, um eine Genehmigung für die Rücksendung eines defekten Artikels während der Garantiezeit zu erhalten. Sie erhalten von uns eine Rücksendenummer und eine Adresse, an die Sie den Artikel zur Wartung oder zum Austausch zurücksenden können. Senden Sie keine Garantieartikel an Guldmann zurück, ohne eine Rücksendenummer erhalten zu haben.

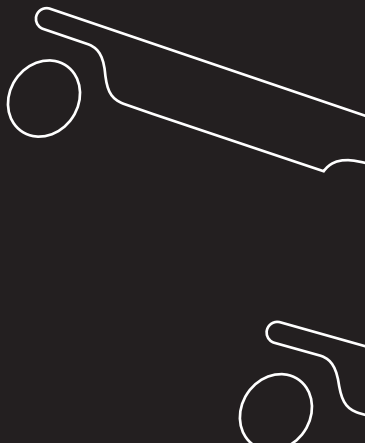
Wenn Sie den Artikel per Post versenden, verpacken Sie ihn sorgfältig in einem stabilen Karton, um Schäden zu vermeiden. Fügen Sie Ihre Rücksendenummer, eine kurze Beschreibung des Problems sowie Ihre Rücksendeadresse und Telefonnummer bei. Guldmann übernimmt nicht das Risiko des Verlusts oder der Beschädigung während des Transports, daher empfehlen wir Ihnen, das Paket zu versichern.

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

© Guldmann DE-04/2023 • # 561578_102

Time to care



V. Guldmann A/S
Hauptsitz:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

Guldmann GmbH
Tel. +49 611 974 530
info@guldmann.de
www.guldmann.de